# 社陣對語文問題 的政策聲明

陣綫報叢書第五輯

陣綫報出版委員會編印 1967

# 所有語文都平等 都是所謂「官方語文」 馬來亞人民團結 起來爭取民族解放

☆我黨對語文問題的政策聲明☆

經過 黨內 基層以及在左翼團體間進行廣泛充分的討論和磋商后,我黨發表了一篇有關語文問題的政策聲明是基於以下的主要原則擬就:

/馬來亞人民所使用的語文都完全平等,也就是說,所有馬來亞的語文都平等,都是所謂「官方語文」。

2. 在我們多民族社會里,各個群體有權在任何時候及任何場合使用各自的語文,這一權利是神聖不可侵犯的。

3.這一權利包括各民族群體在馬來亞目前的情况下,在各個群體的學校和大學學府的教學、學習、考試、課程及教育制度使用各自的語文的權利。

4.所謂「國語」,所謂「官方語文」問題是 殖民主義的產物。

從馬來亞人民使用的各種語文中抽出一種語文,並把這一種語文强加為所謂「官方語文」或所謂「國語」,這顯然是歧視、不平等、分化、不公平和壓制性的。

5.争取把所有馬來亞的語文列為平等和所謂「官方語文」的斗爭,只是一個局部的、 有限的斗爭。它在任何時候都不足取代民族平 等和民族獨立的斗爭。

6.我們對於關係馬來亞的一切問題是採取馬來亞這個概念作出發點的。我們不是以「馬來人」、「華人」、「印度人」、「巴基斯坦人」或「錫蘭人」及其他人的身分發言,而是

以馬來亞人的身分發言。我們是以馬來亞人身 分强調馬來亞人民的團結。

2我們提出的口號是:「所有語文都平等,都是所謂「官方語文」,馬來亞人民團結起來,爭取民族解放」。除了發表我們的主要政策聲明外,也徹底批判和駁斥勞工黨領導人提出的「堅決爭取列華、印為官方語文」這一欺騙的、誤導的、製造幻想、種族的、分裂的和有害的口號。

我們已號召全體馬來亞人民團結起來, 爭 取他們的基本權利, 所有馬來亞語文必定 一律 平等。

(一)拉曼、李光耀傀儡政權和美英帝國主義 充分合作經已規定馬來語為「國語」。現在他 們已經通過一個法律,在一九六七年九月馬來 語就成為馬來亞唯一「官方語文」。這事受到 大部分人民的强烈反對。相當大部分的馬來亞 人民正在鼓起也列其他語文為「官方語文」的 運動。語文問題變成一個熱門問題。對於語文的問題社陣的政策和態度是什麼呢?我們要陳 述我們的主張如下:

### 二)殖民主義者壓制被壓迫人民的語文

包括書寫和會話的語言,是人們用來在 交際上 交換意見的工具。每個民族在長久歲 月中發展一種本民族最容易表達和最清楚理解 的語言,用來表達人民的思想。

作為社會交際和思想交流的媒介,語言本身是沒有階級性的。語言同樣的為同一民族的 壓迫階級和被壓迫階級服務。

然而,在殖民地,一個民族壓迫和剝削另一個民族,壓迫民族,即帝國主義和殖民主義勢力,企圖通過自己的語言把自己的反動文化,文藝强加於被壓迫民族。壓迫民族壓迫被壓迫人民的語言,企圖通過自己的語言在被壓迫人民當中散播反動的文化來麻痺人民的思想和破壞他們的民族解放斗爭。殖民主義壓迫者企

圖强迫所有被壓迫民族在社會交際和官方場合應用殖民主義壓迫者的語文以方便他們的剝留 甚至同化被壓迫民族,例如在上次世界大戰期間,日本法西斯企圖强迫馬來亞人民把子女送到日文學校就讀,要不然就完全失學。

在這方面我們必須强調馬來亞仍然處在美 英帝國主義的統治下,馬來亞人民仍然 受帝國 主義深重的壓迫和剝削。

### (三) 馬來 亞人民 應 用多種語文

社陣是一個為爭取民族解放和馬來亞包括星洲島)各民族團結和平等的反帝政黨。我 們認為所有馬來亞的語文都平等,都是所謂「 官方語文」。

馬來亞是一個多民族的社會。馬來亞人民可以說是出身於不同的語言環境,講不同的語言。這些語言是馬來語、爪哇語、華語、淡米爾語、興都語、旁遮普語、孟加里語、烏爾都語、英語、錫蘭語、巴基斯坦語等等。因此所

有馬來亞人民有權利在所有場合,任何時候和 任何地點,不論是在家或在工作地點,在商行 或政府機構,在學校或法庭,議會和會議,應 用他們本身的語言。

### 四應用本民族語文的權利是不可侵犯的

我們堅持我們這個多民族社會的馬來亞人民講和應用自己的語文的權利是不可侵犯的。我們堅持在馬來亞目前的情况下各民族人民應用本身的語文的這種不可侵犯的權利包括有權在教學,課程和教育系統,在我國各種不同的民族學校,學院,大學和各種高等學府中應用各族本身的語文。

如目前應用各個不同的語文作為教學和考 試媒介語和採取適應各族文化和傳統的教育系 統的課程的所有各民族的學校、學院、大學和 高等學府,不准帝國主義者及其走狗在馬來亞 的傀儡絲毫侵犯。

### 田所謂「國語」問題

」國語」問題是殖民主義產物。帝國主義 者提出「國語」問題其目的是為了要在馬來亞 一部分所謂「受寵」的人民當中製造他們已經 獲得「獨立」,他們被給予所謂「特權」和「 特惠」的印象,而事實上却對所有馬來亞各民 族人民進行壓迫。

馬來亞人民由各個不同而人數相當的民族組成,在這種情况下,挑出任何一種語文作為「國語」,事實上是歧視和壓迫其他馬來亞人民的語言。這是帝國主義「分而治之」策略的一部分,也是對馬來亞人民的全面的鎮壓。把任何一種語文規定為「國語」而强加在人民頭上顯然是不公正,不平等和壓迫性的措施。

我們認為所有馬來亞人民都有平等的權利 。因此我們不接受任何一種語文作為馬來亞人 民的「國語」。

沒有任何一種馬來亞人民所說的所應用的

語文應該被挑出而作為「國語」。「國語」這個字眼應該取消。

再說,一個國家是不需要一個「國語」的。如瑞士並沒有「國語」。瑞士人在和所有政府部門來往當中可以利用法語,德語和意大利語。英語也不是英聯王國「官方語文」。威爾士民族是英聯合王國的一個民族(其他是蘇格蘭,北愛爾蘭)威爾士語是威爾士民族的「國語」,但並沒有一個威爾士的國家。

☆有人說: 「一個國家, 一個民族, 一種語言」。

我們要指出我們的國家馬來亞仍然遭到美 英帝國主義者的統治,美英帝國主義者得到拉 曼、李光耀傀儡政權的充分合作,已經把新加 坡和馬來亞大陸分割開來。我們繼續為爭取一 個真正獨立、統一和民主的馬來亞(包括星洲 島)而奮斗。

我們的國家是擺脫外國軍隊和外來控制的

馬來亞•馬來亞人民仍然在爭取他們自己當家 作主的基本權利。我們的國家是由我們這個多 民族社會當中所有各民族的馬來亞人民所組成。

在目前這種情况下,談論什麼「一個國家 、一個民族、一種語文」是不正確而實際上是 帝國主義的分裂性的挑撥離間的一種手段。馬 來亞人民在取得眞正獨立之后,以及由於經常 和長期應用所有各種語言,而從實際經驗中, 是可能找出一種所有馬來亞人民在社交當中適 合通用的語文。

尋找一種在我們這個多民族的社會里最適合通用的語言的過程當然需要一段相當長的時間,甚至當馬來亞人民已經找出一種最適合和最被人民接受的通用的語言我們也仍然堅持所有馬來亞人民的語文都平等,都是所謂「官方語文」。所有馬來亞人民在任何環境任何時候應用他們的民族語文或母語的權利是不可侵犯的。其實,應用本民族的語文是人民的基本權

利。

帝國主義者鼓勵「一個國家、一個民族、一種語文」是因為這個口號方便他們「分而治之」的政策和對所有馬來亞人民各民族的全面鎮壓。我們不應該跌入這個帝國主義的圈套。

### (出)有人說:「<u>語文是民族的靈魂」。</u> 這是不對的。

一個民族的真正靈魂是反對美英帝國主義 統治和爭取民族解放的正確的政治思想和政治 方向。

這個口號是有意在人民當中挑起狹隘的民族主義和沙文主義的情緒,在人民當中製造不和和不團結,轉移人民反對帝國主義統治和壓迫的斗爭。

我們也不應該跌入帝國主義的這個圈套。 (八所謂「官方語文」

「官方語文」是殖民主義的產物,這是 企圖把「國語」强加在人民頭上的一種手段。 當英殖民主義在馬來亞實行赤裸裸的殖民統治的時期,英殖民主義者的語文——英語事實上 是唯一「官方語文」。「官方語文」是作為一個工具用來壓迫各民族馬來亞人民。

自從英帝實行新殖民主義以來,馬來文被列為「官方語文」之一。英帝這樣做的目的和實行「國語」一樣,第一是欺騙人民以為獲得「獨立」了;其次是分裂各被壓迫民族之間的團結;第三是方便拉曼本光耀傀儡集團利用語言問題煽起種族主義和沙文主義的情緒,欺騙馬來群衆去支持他們作為英殖民主義者傀儡的反動「統治」;第四是在其認為適當時候通過反動文化和教育集中壓迫人民。

為了騙取馬來民族支持「馬來西亞」,英 帝及其傀儡許諾給他們帶來繁榮並且特地煽起 植族主義和沙文主義的情緒。

仇 强仃「國語」和「官方語文」

是分裂性、壓迫性的措施

我們强烈反對各種形式的殖民主義鎮壓包括帝國主義的「分而治之」手段。我們認為如果一個人會曉得兩種以上的語文的話,那麼他有權應用他喜歡用的那一種語文。我們認為任何語文都不應該作為「國語」和「官方語文」而强加在人民頭上,强制規定或强迫應用任何一種語文作為「官方語文」而除排其他語文,只能在馬來亞各民族人民當中引起不和,不團結。

在這方面,我們必須譴責拉曼李光耀傀儡 政權追隨美英帝國主義而採取反動的、分裂的 壓迫性的政策,即規定馬來語為「國語」和沒 有平等對待我們馬來亞人民的所有語文。

#### (H) <u>争取語文的平等</u>

我們呼吁所有馬來亞(包括星洲島)的 人民團結起來,堅決展開反對强硬制定任何一 種語文作為「國語」或規定一九六七年馬來語 作為唯一「官方語文」的斗爭。 堅決爭取承認我們這個多民族社會所有語文,即馬來語,爪哇語文,華文,淡米爾文,旁遮普語文,孟加語文,烏爾都語文,巴基斯坦語文,錫蘭語文等都平等和是所謂「官方」的,這是不可侵犯的權利,堅決爭取所有各民族在民族學校和高等學府應用各個語文的權利。

我們也呼吁檢討所有學校的課程內容,保 証其不被美英帝國主義者及其本地代理人和傀 儡利用來服務於帝國主義壓迫和剝削的利益。

讓我們爭取承認所有語文都平等都是所謂 「官方語文」,作爲爭取馬來亞人民民族平等 和民族解放的一個進展。

<u>馬來亞人民團結起來!</u>

<u>所有語文都平等都是所謂「官方語文」</u>, 馬來亞人民團結起來爭取民族解放!

1967-3-3

## **評勞工黨領導集團的**堅决爭取

# 列華、印文為官方語文錯誤口號

(一)勞工黨中央理事會在其 6 6 — 1 0-2 4 的聲明中提出一個新口號,呼吁人民「堅決爭取華、印文爲 官方語文 」。勞工黨已經在馬來亞大陸各地區的分支部推行這個口號。

我們反對各種形式的不公正不平等和民族 壓迫,我們堅決反對美英帝國主義和拉曼、李 光耀傀儡强硬實行「一九六七年馬來文爲唯一 "官方語文"」。但我們不能同意勞工黨所提 出的口號。我們也不同意 6 6 — 1 0 — 2 4 聲 明的論據。

為什麼我們不同意勞工黨領導在其10一 24聲明中所提的口號和論據呢?答案是因為

!首先它不符合<u>所有</u>語文都平等的原則。

- 2. 第二這個口號不是號召馬來亞人民卽<u>所</u> 有多民族社會的人民,而僅僅是號召華人而已 a
- 3.第三,聲明的措詞模稜兩可,給人家一種印象是列華、淡米爾文為「官方語文」的斗 爭代替了爭取民族獨立,民族平等和民族教育

平等的斗爭;而一旦華文淡米爾文成為「官方語文」,那麼馬來亞人民就獲得民族獨立、 民族平等和民族教育的平等了。

兴同時聲明提到馬來亞時似乎不包括新加坡。這給人一種印象是勞工黨領導人承認假「新加坡獨立」(從他們的其他文件中可以証實他們的確是這樣),而當他們提到「馬來亞」,他們並不意味着馬來亞(包括星洲島),而是不包括新加坡的馬來亞大陸。

5.勞工黨領導沒有反對「官方語文」的 概念,而似乎是接受了「國語」的概念。 這個口號從它的措詞和結構以及勞工黨十月廿四日聲明的解釋看來,都是一個欺騙性, 製導性,製造幻想、種族主義和分裂性的口號 • 這是一個錯誤口號。

勞工黨十月廿四日聲明中有許多詞句和有關論據值得批評。然而,我們無意在這里談到這些,我們要談的是勞工黨領導所說的為什麽他們要提出這個錯誤口號的主要論據。

勞工黨領導在他們的聲明中莊嚴宣示:「 我們一定要把爭取民族教育平等和保衞華文教 育的斗爭與全馬華人註册社團以及董、教、學 爭取民族教育平等和保衞華文教育的斗爭聯合 起來,共同奮斗,並向全馬黨員及群眾支持者 提出呼吁:堅決支援與展開一切爭取列華印文 為 官方語文 的斗爭!

「列華、印文為官方語文,以巫語為我國 人民的共同語文和對外關係的語文,實行巫、 華、印、英等四種語文都能廣泛地各級議會和 政府部門使用的多種語文制度,在各民族平等 <u>的基礎上</u>,加强我國人民的團結」(强調底綫 是我們加上的)

在聲明的結尾部份,他們說:「爭取列華 印文為官方語文,不僅是保衞民族教育的問題 ,同時也是爭取民族平等地位的重大問題。因此,爭取民族教育平等是與保衞華文教育的斗 爭,是與爭取民族平等和對外來民族壓迫的斗 爭分不開的,是反對殖民主義的民族壓迫的一 個重要組成部份,是完全符合我國人民利益的 ,是一場正義的斗爭。因此,我們呼吁各民族 、各階層人民團結起來,丢掉對馬華公會和聯盟的一切幻想,為爭取各民族教育平等和保衞 華文教育而共同奮斗!

讓我們在此逐點批評。

二) 是保衛民族教育嗎?

勞工黨領導人說:「爭取列華印文爲官方 語文,不僅僅是保衞民族教育的問題,同時也

#### 是爭取民族平等地位的重大問題。|

這整篇模稜兩可的聲明給人家一種印象是一旦華文和淡米爾文成為了"官方語文",那麼民族教育就有了保障。如果勞工黨這篇聲明新製造的印象不是不對的話,那麼我們要問勞工黨領導:列犨、淡米爾文為"官方語文"如何能保障民族教育?他們是否能够解釋怎樣達到這個目的?他們沒有解釋,或許是他們不可能解釋吧!

### 讓我們看看我們熟悉的歷史事實吧!

事實是在新加坡島李光耀傀儡政權還不是經常吹嘘他們的正所謂「平等對待四大源流教育」嗎?他們已申明華文和淡米爾文(加上馬來文和英文)都是"官方語文"!然而經驗告訴我們這一點沒有保衛華文和淡米爾文教育。

相反的,華文和淡米爾文教育受到嚴重的 摧殘。南洋大學、義安學院、華文中學、華文 小學、華校師生都受到反動的李光耀傀儡集團 這種或那種法西斯手段的强鬱鎮壓,早在五十年代,華校學生和英校學生的比例通常是二比一。而經過八年行動黨「統治」,今天比例却降低到一比二!這個比例完全倒轉過來。在新加坡淡米爾文教育也是一樣受到壓迫。馬來文也沒有得到發展,只有英文的發展得到一切方便。

事實上李光耀的所謂「四種語文」的政策並沒有平等對待所有語文。這不過是殖民主義分而治之政策的一部份。

這些是擺在我們面前的活生生的事實。它 清楚表明「列華、印文為官方語文」不可能保 衛民族教育。因此製造一種印象以為列華文和 淡米爾文為"官方語文"將保衛民族教育是非 常錯誤的。這只有在人民當中製造幻想和有害 於斗爭。

那麼我們要怎樣才能真正保衞民族教育呢? 真正保衞馬來亞民族教育的途徑是打倒美英

帝國主義壓迫者及其走狗而由馬來亞人民掌握政權。只要政權還落在美英帝國主義壓迫者及其走狗手中,他們將利用殖民主義教育系統、殖民主義政策、殖民主義課程和教科書和奉行殖民主義政策的教師來壓制人民。只有政權掌握在馬來亞人民的手中,才會有平等的民主的教育制度、政策、課程、教科書和教師,這樣才能保証馬來亞人民的各民族教育。

### (三) <u>民族平等嗎?</u>

聲明說:「列華、印文為官方語文,以巫語為我們人民的共同語文和對外關係的語文,實行巫、華、印英等四種語文都廣泛地在各級議會和政府部門使用的各種語文制度,在各民族平等的基礎上,加强我國人民的團結。」

就我們所了解,這意味着一旦四種語文成 爲「官方語文」等等。。。那麼就已經有了民 族平等,而在這麼一個基礎上來加强我國人民 的團結。 假如我們的理解不是不對的話,那麽,我們要問勞工黨領導層:何以說列華文和淡米爾文為"官方語文"會帶來「民族平等的基礎」?勞工黨領導能够解釋在馬來亞今天的具體情况下怎樣做到這點?同樣的他們又沒有解釋,或許是他們不會解釋。

讓我們再看看歷史事實吧。

事實是雖然拉曼、李光耀政權在吉隆坡「統治」而馬來文也成為「官方語文」和「國語」,然而馬來亞的馬來民族並沒有獲得民族平等馬來民族也和馬來亞人民的其他民族一樣,仍然深受美英帝國主義者的壓迫。今天帝國主義者仍然通過其五萬五千名軍隊佔領我們整個國家。只要這麼一支龐大外國軍隊繼續佔領我們的國家,人民就沒有可能得到民族平等。而相反的馬來亞所有各民族都只有受到美英帝國主義的統治。

我們不知道勞工黨領導是否認為拉曼傀儡

政權是吉隆坡的眞正「統治者」。假如他們要這麽說而認為在馬來亞的馬來民族族今天已經達到「民族平等」,那麽我們要問勞工無領導層: 拉曼集團代表那些勢力? 封建主義者還是廣大的馬來群衆呢?

假如他們當拉曼集團是封建主義者的代表 ,顯然他們就必須承認廣大馬來民族(作為被 壓迫群衆而和封建主義統治者分割開來)並沒 有得到任何民族平等權。馬來民族群衆仍然遭 到美英帝國主義和當地反動派的壓迫,所以仍 然忍飢挨餓只有封建主義者從所謂「獨立」得 到利益,而這些人只是馬來亞人民當中的馬來 民族的一小部份。

如果他們當拉曼集團是廣大馬來民族的代表(而我們肯定他們不是馬來民族的代表!),那麼請問勞工黨領導怎樣解釋爲什麼自從獲得所謂「民族平等」以來,同時馬來文又被列爲「國語」和「官方語文」,但是馬來民族群

眾這些年來依然窮困呢?為什麼他們的基本民主權利和自由仍然被美英帝國主義者和封建統治者剝奪?為什麼這麼多的馬來民族反殖愛國人士繼續被監禁?為什麼廣大馬來群眾分享不到我國錫、膠、鐵、錳等等的巨大財富?勞工黨領導怎麼解釋美英帝國主義者繼續不斷剝奪我國的財富而置所謂「平等的」馬來民族的貧困不顧這個事實?

新加坡島的情况也有力的說明了這個事實。盡管馬來文、華文、淡米爾文被列為「官方語文」,廣大的人民群眾仍然遭到嚴重的壓迫和剝削。人民的基本民主權利和自由被剝奪,工人和學生遭到野蠻毆打和致命武器的襲擊。許多反殖愛國人士仍然被監禁,有的長達十年以上。廣大人民仍然貧困,人民沒有得到絲毫民族平等權 \$

所有這一切清楚地說明列任何一個民族的 語文為「官方語文」並不會因此給那個民族帶 來「民族平等」。事實是馬來亞所有人民,包括馬來民族群眾,到目前還沒有獲得民族平等。人民仍然在英帝(目前加上美帝)的桎梏下做牛做馬。列馬來文爲「官方語文」甚至「國語」,一絲一毫都沒有改變這個無可爭辯的事實。

所以說表明或者即使是製造一種印象以為 列華文和淡米爾文為「官方語文」將給被壓迫 的馬來亞人民帶來民族平等是非常錯誤的。它 在人民當中製造幻想而且是有損害斗爭的。

我們要怎樣才能够獲得民族平等? 唯一的 途徑也還是擺脫美英帝國主義及其走狗,而由 我國人民掌握政權當家作主。

只有政權握在人民手中,才會有民主的政 策保証馬來亞人民的各民族的眞正平等•

### 四 是呼吁各民族人民共同奮斗嗎?

//勞工黨領導說:「我們一定要與全馬華 人社團以及董、教、學。。。聯合在一起,共 同奮斗。。。

從他們的聲明清楚看出勞工黨領導所想的 只是華人而已。雖然聲明中也談到要列淡米爾 文爲「官方語文」。但顯然勞工黨領導不是認 眞要和其他操淡米爾 語或其他語言的民族註册 社團、學校等等聯合起來,如果他們是要認真 這樣做的話,他們會相當清楚地註明在他們的 聲明:

我們要問:為什麼只限於和華人註册社團聯合呢?難道這不是給予反動派種族主義者和沙文主義者挑起種族主義情緒的機會嗎?難道他們沒有認識到他們這樣做不過是給反動派進一步製造馬來亞人民之間的不信任和不團結提供材料嗎?

2. 勞工黨領導說他們要的是「廣泛應用四種語文」。但是他們同時又說:「各民族教育應有自由平等發展的權利和地位。。。」

我們要問!前者和后者不是矛盾嗎?他們

怎樣可以說各民族均有平等,如果他們只有廣 泛應用四種語言文的話?有什麼理由他們不應 廣泛應用五種、六種、七種或八種或所有語文 ?假如他們眞正認爲各民族均享有平等的話, 那麼他們不是應該要廣泛應用不僅僅是四種語 文而是一切的語文嗎?這難道不合邏輯嗎?

他們强調僅僅要和華人註册社團聯合行动 ,僅僅要求廣泛應用四種語文,這難道不是縮 小他們的眼光和迅速將自己變成大族沙文主義 者嗎?

3.勞工黨領導說:「因此,我們呼吁各民族、各階層人民團結起來, 丢掉對馬華公會和聯盟的一切幻想, 為爭取各民族平等和保衛華文教育而共同奮斗!」

雖然勞工黨聲明是所謂呼吁「各民族人民」吧,但事實僅僅是呼吁華人而已。我們不難看出勞工黨領導不過是企圖和馬華爭取我園華 族的選票而已。 馬華是一個反動和種族主義政黨。和馬華 競爭意味着競賽搞種族主義政治。如果勞工黨 領導提出種族主義的口號来和這麼一個種族主 義政黨競爭選票,那麼不可避免地他們的口號 和論調必定隨着爭取所謂選票的加劇而最后越 來越種族主義化。這樣,勞工黨領導必將驅使 勞工黨越來越沿着種族主義道路滑下去而最終 把勞工黨變成一個完全種族主義的政黨。

在爭取列華文和淡米爾文為「官方語文」的問題上,勞工黨領導對於「民族平等」和「民族教育」問題所提出的「論據」完全是誤導性的。他們僅僅是跟隨「華人註册社團」和「馬華」的尾巴。他們說他們要所有各民族系類對馬華公會和聯盟的一切幻想。但事實上他們自己所作的事是要製造更危害的幻想,也就是說以列華、淡米爾文為「官方語文」,所謂「保衛民族教育」,所謂「保華文教育」,所謂「爲爭取民族平等而斗爭」

的萬靈藥的這個幻想。

這樣的做法,至少對馬來亞人民爭取民族 解放是非常有害的。

(五) 爲什麼會有「官方語文」問題而特別是 在目前這個時候被提出來?

當英帝直接對馬來亞實行赤裸裸的殖民主義統治,它對我們所有各民族的馬來亞人民的民族壓迫也是赤裸裸的。在那個時候所有高級和重要的職位,甚至那些比較低級職位都由英國官員担任。而英語事實上是唯一「官方語文」。

在新殖民主義花招下英帝改變直接統治馬來亞為間接統治。目前英殖民主義者狡猾地通過特別訓練而服務於帝國主義和殖民主義的利益的封建主義和官僚資本主義代理人實行間接統治。民族壓迫基本上仍然一樣,但對我國所有各民族的民族壓迫的形式是改換了。

拉曼李光耀集團僅僅代表一小撮馬來封建

主義者和其他大資本家的利益,他們沒有也不能够代表被壓迫的馬來亞人民廣大群眾的基本利益。不管反動派自一九五七年大事宣傳什麼「獨立」,廣大馬來群眾也和其他的馬來亞人民一樣一直到今天仍然遭到美英帝國主義的壓迫和剝削!

但是英帝國主義者及其代理人為了欺騙人民說人民獲得所謂「獨立」了,為了騙取馬來群眾支持英帝國主義代理人,他們在語言問題上玩弄欺騙性的宣傳。他們經常利用「國語」和「官方語文」的問題來在馬來群眾當中挑起狹隘民族主義情緒。這樣,英帝及其代理人對建主義者企圖轉移和誤導馬來群眾使他們忘記英帝和封建主義的壓迫,把針對英帝和封建主義壓迫者的斗爭轉為反對其他被壓迫的兄弟民族,甚至去支持英帝國主義及其代理人、封建主義壓迫者。

英帝和拉曼李光耀集團企圖通過列馬來文

爲「官方語文」甚至「國語」來進一步欺騙馬 來民族農民和漁民群衆。使他們以爲已經獲得 了「民族獨立」了! 尤有 進者, 英帝和拉曼李 光耀集團極力使馬來群眾以爲用馬來語作爲唯 一的「官方語文」和「國語」是他們的「特權 」,這麽一來當其他民族爭取列他們的語文也 作爲「官方語文」時,馬來群衆將把這種運動 看作是侵犯他們的特殊「地位」和「權利」! 這樣他們就可能被鼓起反抗來自其他民族的這 種「侵犯」。美英帝國主義是企圖在馬來西當 中人民引起不團結。這就是美英帝國主義者和 拉曼李光耀傀儡集團在「官方語文」問題上的 陰謀詭計。

為什麼帝國主義者和拉曼李光耀政權選擇一九六七年使馬來文為「唯一官方語文」呢? 溯自一九五七年就定一九六七年馬來文為唯一「官方語文」,不是偶然的。是有許多原因在內。事實是英帝國主義者和拉曼傀儡政權早已 知道先在一九五七年所謂「獨立」時接着又在一九六三年成立「馬來西亞」時)許下很多「繁榮」和「生活改善」的諾言,這些諾言根本不能實現。有關的廣大人民群眾生活依然故我。眾所周知,只有民族解放才能帶來繁榮和較好的生活程度。只要外國壟斷資本家繼續掠奪我國的財富,和不斷加緊對人民剝削的一天,人民就沒有可能得到繁榮和較好的生活的一天。

帝國主義和反動派在語言問題上提出十年期限是因為他們估計到他們可能在所謂「獨立」最初幾年期間可以欺騙群衆忍受困苦的生活。但是他們知道人民遲早會提出有關的問題而人民的反抗性越來越大,而要求兌現有關「繁榮」和「提高改善」的諾言。所以他們就提出十年期限來做欺騙。最近一連串事件表明飢寒交迫的群衆反抗性非常之大,漁民和園坵工人紛紛罷工抗議。

今天,馬來群眾——農民和漁民仍然一負 如洗。事實上,他們的生活條件和生活日愈惡 化。所謂「鄕村發展計劃」和「土著信託局」 全是宣傳伎倆,對他們一點都沒有帮助。馬來 群眾當中 憤懑情緒越來越增長,因此,英帝和 拉曼急於轉移馬來群衆的視綫,把馬來群衆針 對英帝和封建主義「統治者」的斗爭轉移爲攻 擊其他被壓迫民族。因此,近幾年來,在有關 「官方語文」的經常運動中强調一九六七年的 目的是要馬來群衆把他們視綫放在語言問題上 ,從而挑起他們的狹隘的民族主義和沙文主義 的情緒。這是一個原因。

另一個原因是馬來亞其他民族的人民群眾的反抗也越來越大。「馬來西亞」只能給人民帶來災難,增稅和加重生活上負担。儘管帝國主義者利用混進人民隊伍里的代理人要分裂和破壞人民的反帝斗爭,然而,馬來亞人民繼續奮勇前進。最近以來我國各地發生的一系列的

工人和漁民的斗爭和群眾示威遊行清楚表明人民的憤懣日愈高漲。

但是,儘管反動派野蠻地鎮壓人民,大事 擴軍和野蠻鎮壓,然而他們越來越難應付人民 爭取自由和民主的越來越高漲的斗爭。美英帝 國主義及其傀儡拉曼李光耀集團,知道語言問 題是一個達到分而治之的有效武器。如果能够 促使各民族的馬來亞人民在語言問題上互不信 任和互相猜疑,那麼人民就不可能團結一致同 帝國主義和封建主義的統治作斗爭。同時,帝 國主義者就會進一步加緊他們對人民的鎮壓。

因此,在這個時候故意突出「官方語文」 問題,一方面是帝國主義分而治之政策一個重要 措施,而另一方面是要集中在文化和教育問題 上壓迫人民。

### (六) <u>小</u> 結

從以上分析顯然爭取所有馬來亞人民的語 文作爲「官方語文」可能有助於爭取民族團結 ,民族平等和民族獨立的斗争。但前者不能代替后者。列華文和淡米爾文為「官方語文」不可能捍衞民族教育平等或華文和淡米爾文教育平等。也不可能捍衞民族平等。這只不過是反對外來統治和民族壓迫斗爭的一部份。製造一種印象以為列華文、淡米爾文為「官方語文」能够代替爭取民族獨立和民族平等的斗爭,是欺騙性、誤導性和有害於馬來亞人民解放斗爭。

為了替他們「堅決爭取列華、印文為官方語文」的這個口號來辯護,勞工黨領導提出的論據是誤導性的論據。它模糊和誤導黨員和人民群眾,而只能迎合狹隘民族主義、種族主義和沙文主義者的情緒。

因為他們着重提出華文和華文教育,勞工 黨領導將給予美英帝國主義者和拉曼李光耀政權,沙文主義者一個機會利用這個口號作藉口 來進一步在馬來亞人民富中散播種族猜疑、互 不信任和不團結。如果有人煽風點火的話,這 **植猜疑和不信任甚至曾導致種族冲突。** 

帝國帝國主義者和拉曼李光耀集團處心積 處提出語言問題,而在目前,他們企圖利用語言問題來模糊和誤導人民、分裂人民反對美英帝國主義及其走狗,爭取不斷高漲的民族解放 斗爭的團結。而另方面集中在教育和文化問題 上,加强他們對馬來亞人民的鎮壓。

總而言之,「堅決爭取列華、印文爲官文 語文」這個口號就勞工黨十月廿四日聲明解釋 看來,不僅僅是個誤導性的口號,在人民當中 製造幻想,同時也是一個種族主義的口號,根 同分裂性的口號。勞工黨的口號,根據它的措 同分裂性的口號。勞工黨的口號,根據它的措 同分裂性的口號。勞工黨的口號,根據它的措 不平等的事實,然而它不能真正反映和代民對 至那一部份人民更不必說所有馬來亞人民之對 美英帝國主義壓迫,,爭取民族解放的基本、封建 主義者、反動派和種族主義者利用這個口號在 馬來亞人民當中進一步製造不和。因此這個口 號絕對不能採用·這個口號必須立即收回。

### (七)「官方語文」問題上的正確口號是什麽?

我們批評勞工黨的口號錯誤並不意味我們同意强硬規定一九六七年馬來文爲唯一「官方語文」的反动措施。批評勞工黨錯誤的口號和「官方語文」問題本身是不同的兩囘事,不能混爲一談。

勞工黨「堅決爭取列華、印文為官方語文」 」這個口號既然是不正確的口號,那麼對於「 官方語文」正確的口號是什麼?

我們强烈反對在語言問願上任何形式的高壓。程烈反對美英帝國主義者和拉曼李光耀政權「規定馬來文在一九六七年為唯一官方語文」的決定和措施。這是一個徹頭徹尾的沙文主義和種族主義的政策,適應帝國主義分而治之的利益,而另一方面集中在文化教育問題上加强壓迫人民。在有關語文問題上我們的立場是所有

語文都平等都是「官方語文」。

然而我們不能以一個誤導性的製造幻想的 根本是沙支主義、種族主義的和有助於反動派 分而治之政策的口號來反對沙文主義、種族主 義和分裂性壓迫性的政策。這是錯上加錯。

反對强硬規定一九六七年馬來文爲唯一「官方語文」和反對在馬來亞人民的語言當中標出一種語言作爲「國語」的斗爭一樣,這個斗爭是正義的斗爭。這個斗爭是反對民族壓迫和外來統治的基本斗爭的一部分。馬來亞大部分人民已經感到非常的不滿和不安。因此我們必須盡我們的力量爲反對不公正和不平等和民族壓迫和爭取馬來亞人民基本民族權利和自由而斗爭。

然而我們的斗爭口號不應該强調馬來亞人 民富中任何一個民族。我們的口號<u>必須符合一</u> 律平等的原則再說,我們是馬來亞人,那麼作 為一個馬來亞人,我們在對待所有有關馬來亞 的問題上,應該<u>以馬來亞為出發點</u>。我們是以一個馬來亞人的身份而不是「馬來文」、「華人」、「印度人」、「巴基斯坦人」的身份說話。我們必須盡可能避免應用一些詞句可能削弱我們的團結或可能使到沙文主義者有機會在馬來亞各民族人民當中挑撥離間。

然而,我們要再一次强調反對規定在一九六七年馬來文為唯一「官方語文」和爭取所有語文都平等都是「官方語文」的斗爭只是一個局部的斗爭。這個局部的斗爭在任何時候任何情况下都不能代替馬來亞人民爭取民族獨立和民族平等的基本斗爭。

任何一個國家的人民斗争的基本問題是政權問題。政治、教育、宗教、文學和藝術、法律等是服務於經濟基礎的上層建築的各方面。 但是政治是高於一切。

當人民有了政權,就有了一切。人民沒有 了政權,就失去了一切。這是在我們馬來亞以 及全世界各國每一天的生活當中都可以看到的 眞理。民族教育和民族平等的基本問題是一個 政治問題。

因此,任何一個民族的人民有沒有民族平 等和民族教育平等並不決定於它的語文是否被 列為「官方語文」或「國語」,而是決定於誰 掌握馬來亞的政權。

馬來亞眞正政權今天是掌握在美英帝國主義者的手里,各民族的馬來亞人民深受壓迫。 在這種情况下沒有任何一個被壓迫民族得到民族平等或民族教育的平等。這是因為美英帝國主義者掌握整個馬來亞的政權,因而所有馬來亞人民今天仍然遭到外來壓迫的深重的民族壓迫和剝削。

一個被壓迫民族的語言可能被承認為「官 方語文」甚至「國語」。但只要政權繼掌握在 外來帝國主義者的手里,該民族就不可能達到 民族平等,所以也就不可能達到民族平等,所 以也就不能够取得民族教育平等。馬來亞(包括新加坡島)的具體歷史經驗証實了這個眞理

美英帝國主義統治我們整個國家馬來亞。 因此要在馬來亞獲得民族平等和民族教育平等 ,人民必須首先取得政權。要取得政權,我國 各民族人民要團結一致堅決進行斗爭,擺脫美 英帝國主義及其當地 傀儡拉曼 李光耀集團。只 有我國人民團結起來 掌握政權,才有可能打倒 壓泊 人民和為某些 集團和外國 帝國主義利益服 務的政策,而以完全服務於馬來亞人民大眾一 ─工人、農民、漁民、小商人,不分種族、膚 色、宗教的真正平等和合理的政策取之。在人 民當中有了真正人民民主和完全平等的時候語 文問題也不成為問題的問題。

為了「官方語文」 問題上目前局部斗争的需要。因此我們建議下列口號:

<u>所有語文都平等都是所謂「官方語文」</u> <u>馬來亞人民團結起來爭取民族解放</u>!



### 社陣對語文問題的政策聲明

編 者: 陣緩報出版委員會 出版者: 陣緩報出版委員會

出版日期: 1967年 4月

定 价: 0 15 克